

**Перелік карантинних шкідливих організмів, що знаходяться під
карантинним контролем в Китаї**

Назва латинською мовою	Назва українською мовою
<i>Trogoderma granarium</i>	Капровий жук
<i>Avena barbata</i> Brot	Овес бородатий
<i>Ambrosia psilostacya</i>	Амброзія багаторічна
<i>Ambrosia trifida</i>	Амброзія трироздільна
<i>Avena ludoviciana</i> Dur	Вівсюг південний
<i>Cuscuta</i> spp	Повитиця
<i>Orobanche</i> spp	Вовчок
<i>Sorghum halepense</i>	Сорго алепське
<i>Callosobruchus maculatus</i>	Зернівка чотирьохплямиста
<i>Ambrosia artemisiifolia</i> L	Амброзія полинолиста
<i>Lolium temulentum</i> L	Плевел п'янкий

1. Експортер та його адреса Name and address of exporter		2. ФІТОСАНІТАРНИЙ СЕРТИФІКАТ PHYTOSANITARY CERTIFICATE № _____	
3. Імпорттер та його адреса Declared name and address of consignee		4. До організації карантину і захисту рослин _____ (країна-імпортер) Plant Protection Organization(s) of _____ (country of import)	
		5. Місце походження Place of origin	
6. Пункт ввезення Declared point of entry		 УКРАЇНА UKRAINE Державна служба України з питань безпеки харчових продуктів та захисту споживачів State Service of Ukraine on Food Safety and Consumer Protection	
7. Спосіб транспортування Declared means of conveyance			
8. Маркування, кількість та опис пакування, найменування об'єктів регулювання, ботанічна назва рослин Distinguishing marks, number and description of packages, name of produce, botanical name of plants		9. Кількість Declared quantity	
10. Цей сертифікат засвідчує, що зазначені рослини, рослинні продукти чи інші об'єкти регулювання були перевірені та/або пройшли експертизу із застосуванням необхідних офіційних процедур, вважаються вільними від шкідливих організмів, що є карантинними для країни-імпортера, та відповідають діючим фітосанітарним вимогам країни-імпортера, включаючи регульовані некарантинні шкідливі організми. This is to certify that the plants, plant products or other regulated articles described herein have been inspected and/or tested according to appropriate official procedures and are considered to be free from the quarantine pests specified by the importing contracting party and to conform with the current phytosanitary requirements of the importing contracting party including those for regulated non-quarantine pests.			
11. Додаткова декларація Additional declaration			
ЗНЕЗАРАЖЕННЯ Disinfestation and/or disinfection treatment		18. Місце оформлення Place of issue	
12. Обробка Treatment		Дата Date	
13. Хімічна (діюча речовина) Chemical (active ingredient)	14. Експозиція та температура Duration and temperature	Прізвище державного фітосанітарного інспектора Name of state phytosanitary inspector	
15. Концентрація/доза Concentration/dose	16. Дата Date	Підпис державного фітосанітарного інспектора Signature of state phytosanitary inspector	
17. Додаткова інформація Additional information		МП Stamp	



УКРАЇНА
UKRAINE

(найменування компетентного органу / name of the Competent Authority)

МІЖНАРОДНИЙ ВЕТЕРИНАРНИЙ СЕРТИФІКАТ
INTERNATIONAL VETERINARY CERTIFICATE №

на корми рослинного походження, які експортують з України
for feeds of vegetal origin exported from Ukraine

Прикордонний інспекційний пункт

Frontier Inspection Post _____

Найменування продукції _____

Name of the product _____

Вага нетто _____

Net weight _____

1. Походження продукції / Origin of the product

Найменування та місцезнаходження виробника, вказати адміністративно-територіальну одиницю

Name and address of producer, indicate the name of administrative territory

2. Направлення продукції / Destination of the product

Країна призначення _____

Country of destination _____

Країни транзиту _____

Countries of transit _____

Пункт перетину кордону _____

Point of crossing the board _____

Найменування та місцезнаходження одержувача _____

Name and address of consignee _____

Транспорт _____

Means of transport _____

(вказати № вагона, автомашини/specify the number of the wagon, truck)

3. Я, що нижче підписався, лікар державної ветеринарної медицини, засвідчую, що подані до огляду вказані корми рослинного походження походять із місцевості, вільної від інфекційних хвороб тварин за списком МЕР протягом останніх 12 місяців, а також від інших гострозаразних інфекційних хвороб, які небезпечні для великої рогатої худоби, свиней та птиці; протягом останніх 3 місяців не мають в собі ентеропатогенної мікрофлори і сальмонел та токсигенних грибів, що підтверджується експертизою державної ветеринарної лабораторії, яка акредитована на такі дослідження. Транспортні засоби очищені та продезінфіковані засобами та методами, що прийняті в Україні.

(I, the undersigned veterinarian of the Government of the Ukraine certify, that subjected to examination above mentional feeds of vegetal origin: originate from the locality, free both from infectious disease included in the O.I.E. list during the last 12 months, and also from other infectious diseases, which are dangerous for cows, pigs and poultry, during the last 3 months: do not contain enteropathogenic strains of microflora and salmonella and toxigenic fungi what is confirmed by the examination in the State Veterinary Laboratory, approved for conducting such examinations. Means of transport have been cleaned and disinfected by the methods and means approved in Ukraine.)

Зерно перед відправкою _____ року перевірено на радіоактивне забруднення в державній ветеринарній лабораторії, що акредитована на такі дослідження.

Експертиза № _____ на радіоактивне забруднення при дослідженні не вище _____ Бк/кг.

The grains before shipment on _____ were tested for radioactive contamination in the State Veterinary Laboratory licensed for conducting such tests.

Analysis № _____ the level of contamination did not exceed _____ Bk/kg.

Укладено/Made on _____ 20 ____ року

Державний лікар ветеринарної медицини

State doctor of veterinary medicine

(посада, прізвище, ініціали/title, name)